

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (UE) NR 361/2014****z dnia 9 kwietnia 2014 r.****ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1073/2009 w odniesieniu do dokumentów dotyczących międzynarodowego autokarowego i autobusowego przewozu osób oraz uchylające rozporządzenie Komisji (WE) nr 2121/98****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1073/2009 z dnia 21 października 2009 r. w sprawie wspólnych zasad dostępu do międzynarodowego rynku usług autokarowych i autobusowych i zmieniające rozporządzenie (WE) nr 561/2006 <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 5 ust. 3 i 5, art. 6 ust. 4, art. 7 ust. 2, art. 12 ust. 5 i art. 28 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 5 rozporządzenia (WE) nr 1073/2009 stanowi, że świadczenie usług regularnych i niektórych szczególnych usług regularnych wymaga uzyskania zezwolenia.
- (2) Artykuł 12 ust. 1 wspomnianego rozporządzenia stanowi, że w przypadku usług okazjonalnych zdefiniowanych w art. 2 pkt 4 wymagany jest dokument kontrolny.
- (3) Artykuł 5 ust. 5 wspomnianego rozporządzenia określa, że działalność transportowa prowadzona na potrzeby własne zdefiniowana w art. 2 pkt 5 podlega systemowi zaświadczeń.
- (4) Należy ustalić zasady dotyczące stosowania dokumentów kontrolnych, o których mowa w art. 12 wspomnianego rozporządzenia, oraz sposobów przekazywania zainteresowanym państwom członkowskim nazw przewoźników świadczących usługi okazjonalne oraz informacji o punktach połączeń na trasie.
- (5) W celu uproszczenia niezbędne jest ujednoczenie formularza przejazdu dla międzynarodowych usług okazjonalnych i przewozów kabotażowych w formie usług okazjonalnych.
- (6) Formularz przejazdu stosowany jako dokument kontrolny w ramach przewozów kabotażowych w formie szczególnych usług regularnych powinien być wypełniany w postaci miesięcznego zestawienia.
- (7) Należy ujednoczyć formularze, za pomocą których państwa członkowskie przekazują Komisji informacje statystyczne o liczbie zezwoleń na świadczenie usług regularnych oraz wykonywanie przewozów kabotażowych.
- (8) W celu zapewnienia przejrzystości i uproszczenia wszystkie wzory dokumentów przyjęte w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2121/98 z dnia 2 października 1998 r. ustanawiającym szczegółowe zasady stosowania rozporządzeń Rady (EWG) nr 684/92 i (WE) nr 12/98 w zakresie dokumentów dla przewozu osób autokarem i autobusem <sup>(2)</sup> należy dostosować do rozporządzenia (WE) nr 1073/2009 dotyczącego międzynarodowych usług autokarowych i autobusowych.
- (9) Należy zatem uchylić rozporządzenie (WE) nr 2121/98.
- (10) Państwa członkowskie potrzebują czasu na wydrukowanie i rozprowadzenie nowych dokumentów. Dlatego w międzyczasie przewoźnicy powinni mieć możliwość dalszego stosowania dokumentów określonych w rozporządzeniu (WE) nr 2121/98, które powinny zawierać informację, że uwzględniono w nich przepisy rozporządzenia (WE) nr 1073/2009.
- (11) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Transportu Drogowego,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 300 z 14.11.2009, s. 88.<sup>(2)</sup> Dz.U. L 268 z 3.10.1998, s. 10.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## SEKCJA I

### DOKUMENT KONTROLNY

#### Artykuł 1

1. Dokument kontrolny (formularz przejazdu) dla usług okazjonalnych zdefiniowanych w art. 2 pkt 4 rozporządzenia (WE) nr 1073/2009 jest zgodny ze wzorem zamieszczonym w załączniku I do niniejszego rozporządzenia.
2. Formularze przejazdu mają formę książek zawierających 25 odrywanych formularzy z kopią. Każda książka jest opatrzona numerem. Formularze są również numerowane od 1 do 25. Okładka książki musi być zgodna ze wzorem zamieszczonym w załączniku II. Państwa członkowskie stosują wszystkie niezbędne środki, aby dostosować niniejsze wymogi do skomputeryzowanego przetwarzania formularzy przejazdu.

#### Artykuł 2

1. Książka, o której mowa w art. 1, wydawana jest na nazwisko lub nazwę przewoźnika i nie może być przekazywana innym osobom.
2. W odniesieniu do każdego przejazdu przewoźnik lub kierowca wypełnia — przed wyjazdem — czytelnym, nieusuwalnym piśmem formularz przejazdu wraz kopią. Formularz zachowuje ważność przez cały okres przejazdu.
3. Wierzchni egzemplarz formularza pozostaje w pojeździe w ciągu całego przejazdu, którego dotyczy. Kopia jest przechowywana w siedzibie przedsiębiorstwa.
4. Przewoźnik odpowiada za przechowywanie formularzy przejazdu.

#### Artykuł 3

W przypadku międzynarodowych usług okazjonalnych świadczonych przez grupę przewoźników działających na rzecz tego samego zleceniodawcy, które mogą obejmować korzystanie przez podróżujących z połączeń na trasie u innego przewoźnika z tej samej grupy, oryginał formularza przejazdu znajduje się w pojeździe wykorzystywanym do świadczenia usługi. Kopia formularza przejazdu jest przechowywana w siedzibie każdego przewoźnika.

#### Artykuł 4

1. Kopie formularzy przejazdu stosowane jako dokumenty kontrolne przewozów kabotażowych w formie usług okazjonalnych na podstawie art. 15 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1073/2009 są przekazywane przez przewoźnika właściwemu organowi lub instytucji państwa członkowskiego, w którym przewoźnik ma siedzibę, zgodnie z procedurami ustanowionymi przez ten organ lub tę instytucję.
2. W przypadku przewozów kabotażowych w formie szczególnych usług regularnych na podstawie art. 15 lit. a) rozporządzenia (WE) nr 1073/2009 formularz przejazdu, określony w załączniku I do niniejszego rozporządzenia, jest wypełniany w postaci miesięcznego zestawienia i przekazywany przez przewoźnika właściwemu organowi lub instytucji państwa członkowskiego, w którym przewoźnik ma siedzibę, zgodnie z procedurami ustanowionymi przez ten organ lub tę instytucję.

#### Artykuł 5

Formularz przejazdu umożliwia posiadaczowi przeprowadzanie, w trakcie świadczenia międzynarodowej usługi okazjonalnej, lokalnych wycieczek w państwie członkowskim innym niż państwo, w którym przewoźnik ma siedzibę, zgodnie z warunkami ustanowionymi w art. 13 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1073/2009. Lokalne wycieczki są wpisywane do formularzy przejazdu przed wyjazdem pojazdu na trasę wycieczki. Oryginał formularza przechowuje się w pojeździe przez czas trwania lokalnej wycieczki.

**Artykuł 6**

Dokument kontrolny jest okazywany na żądanie każdego upoważnionego funkcjonariusza służb kontrolnych.

**SEKCJA II****ZEZWOLENIA****Artykuł 7**

1. Wnioski o zezwolenie na świadczenie usług regularnych i szczególnych usług regularnych wymagających zezwolenia muszą być zgodne ze wzorem zamieszczonym w załączniku III.
2. Wnioski o zezwolenie zawierają następujące informacje:
  - a) rozkład jazdy;
  - b) taryfę opłat;
  - c) poświadczoną za zgodność z oryginałem kopię licencji wspólnotowej na międzynarodowy autobusowy i autokarowy zarobkowy przewóz osób, przewidzianej w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1073/2009;
  - d) informację dotyczącą rodzaju i wielkości usługi, którą wnioskodawca planuje świadczyć, w przypadku wniosku o rozpoczęcie świadczenia usługi, lub którą świadczył, w przypadku wniosku o przedłużenie ważności zezwolenia;
  - e) mapę we właściwej skali, na której zaznaczono trasę i przystanki, z których pasażerowie będą zabierani lub na które będą dowożeni;
  - f) harmonogram kursów, który umożliwi weryfikację zgodności z przepisami Unii dotyczącymi czasu prowadzenia pojazdu i okresów odpoczynku.
3. Wnioskodawcy dostarczają wszelkich informacji dodatkowych związanych z wnioskiem, jakie uznają za istotne lub jakich zażąda organ wydający.

**Artykuł 8**

1. Zezwolenia muszą być zgodne ze wzorem zamieszczonym w załączniku IV.
2. W każdym pojeździe wykorzystywanym do świadczenia usługi wymagającej zezwolenia musi znajdować się zezwolenie lub jego kopia poświadczona przez organ wydający.
3. Zezwolenia są ważne przez okres nie dłuższy niż pięć lat.

**SEKCJA III****ZAŚWIADCZENIA****Artykuł 9**

1. Zaświadczenia wymagane w związku działalnością transportową prowadzoną na potrzeby własne, zdefiniowaną w art. 2 pkt 5 rozporządzenia (WE) nr 1073/2009, muszą być zgodne ze wzorem zamieszczonym w załączniku V do niniejszego rozporządzenia.
2. Przedsiębiorstwa występujące z wnioskiem o wydanie zaświadczenia przekazują organowi wydającemu dowód lub zapewnienie, że spełnione są warunki ustanowione w art. 2 pkt 5 rozporządzenia (WE) nr 1073/2009.
3. W trakcie przejazdu w każdym pojeździe wykorzystywanym do świadczenia usługi objętej systemem zaświadczeń musi znajdować się zaświadczenie lub poświadczona za zgodność z oryginałem kopia, które okazuje się na żądanie każdego upoważnionego funkcjonariusza służb kontrolnych.
4. Zaświadczenia są ważne przez okres nie dłuższy niż pięć lat.

## SEKCJA IV

**PRZEKAZYWANIE DANYCH STATYSTYCZNYCH***Artykuł 10*

Dane dotyczące przewozów kabotażowych, o których mowa w art. 28 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1073/2009, przekazywane są w formie tabeli, zgodnie ze wzorem zamieszczonym w załączniku VI do niniejszego rozporządzenia.

## SEKCJA V

**PRZEPISY PRZEJŚCIOWE I KOŃCOWE***Artykuł 11*

1. Państwa członkowskie mogą zezwolić na korzystanie do dnia 31 grudnia 2015 r. z istniejących zapasów formularzy przewozu, wniosków o wydanie zezwolenia, zezwoleń i zaświadczeń sporządzonych zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2121/98.
2. Pozostałe państwa członkowskie przyjmują te formularze przejazdu i wnioski o wydanie zezwolenia na swoim terytorium do dnia 31 grudnia 2015 r.
3. Zezwolenia i zaświadczenia sporządzone zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2121/98 i wydane przed dniem 31 grudnia 2015 r. zachowują ważność do dnia wygaśnięcia ich ważności.

*Artykuł 12*

Rozporządzenie (WE) nr 2121/98 traci moc.

*Artykuł 13*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 9 kwietnia 2014 r.

W imieniu Komisji  
José Manuel BARROSO  
Przewodniczący









## ZAŁĄCZNIK I

## FORMULARZ PRZEJAZDU – WZÓR nr ....., książka nr ...

(Papier niepowlekany w kolorze Pantone 358 (jasnozielony) lub w kolorze jak najbardziej do niego zbliżonym, o formacie DIN A4)

## MIĘDZYNARODOWE USŁUGI OKAZJONALNE I PRZEWÓZ KABOTAŻOWY W FORMIE USŁUG OKAZJONALNYCH

(Wszystkie pozycje można w razie konieczności uzupełnić na oddzielnym arkuszu)

1	  Numer rejestracyjny autokaru	..... Miejsce, data i podpis przewoźnika					
2	  Przewoźnik oraz, w stosownych przypadkach, podwykonawca lub grupa przewoźników	1. .... 2. .... 3. ....					
3	  Nazwisko(-a) i imię(-ona) kierowcy(-ów)	1. .... 2. .... 3. ....					
4	Organizacja lub osoba odpowiedzialna za usługę okazjonalną	1. .... 3. .... 2. .... 4. ....					
5	<b>Rodzaj usługi</b>	<input type="checkbox"/> Międzynarodowa usługa okazjonalna <input type="checkbox"/> Przewóz kabotażowy w formie usług okazjonalnych <input type="checkbox"/> Przewóz kabotażowy w formie szczególnych usług regularnych — zestawienie miesięczne Miesiąc ..... Rok .....					
6	Miejsce odjazdu: ..... Państwo: .....						
	Miejsce docelowe: ..... Państwo: .....						
7	Przejazd	Trasa/dzienne etapy lub miejsca, z których zabiera się lub do których dowozi się pasażerów				Planowana liczba km	
	Daty	od	do	Liczba pasażerów	Pusty (zaznaczyć znakem „X”)		
8	Ewentualne punkty połączeń z innym przewoźnikiem należącym do tej samej grupy	Liczba dowiezionych pasażerów	Miejsce docelowe dowiezionych pasażerów	Przewoźnik zabierający pasażerów			
<b>Lokalne wycieczki</b>							
9	Data	Planowana liczba km	Miejsce wyjazdu	Miejsce wycieczki	Liczba pasażerów		
10	<b>Nieprzewidziane zmiany</b>						
	..... .....						

## ZAŁĄCZNIK II

**Strona tytułowa**(Papier niepowlekany o formacie DIN A4, 100 g/m<sup>2</sup> lub więcej)

*Dokument należy sporządzić w języku(-ach) urzędowym(-ch) lub w jednym z języków urzędowych państwa członkowskiego, w którym przewoźnik ma siedzibę*

PAŃSTWO WYDAJĄCE

Właściwy organ

Międzynarodowy znak wyróżniający <sup>(1)</sup>

.....

**KSIAŻKA NR ....****z formularzami przejazdu:**

- a) dla międzynarodowych usług okazjonalnych w zakresie przewozu autokarowego i autobusowego między państwami członkowskimi, wydana na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1073/2009;
- b) dla przewozów kabotażowych w formie usług okazjonalnych świadczonych w państwie członkowskim innym niż państwo, w którym przewoźnik ma siedzibę, wydana na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1073/2009;

dla: .....

(Nazwisko i imię lub firma przewoźnika)

.....

.....

(Pełny adres, numer telefonu i faksu)

.....

(Miejsce i data wydania)

.....

(Podpis i pieczęć organu wydającego lub instytucji)

<sup>(1)</sup> Austria (A), Belgia (B), Bułgaria (BG), Chorwacja (HR), Cypr (CY), Republika Czeska (CZ), Dania (DK), Estonia (EST), Finlandia (FIN), Francja (F), Grecja (GR), Hiszpania (E), Irlandia (IRL), Litwa (LT), Luksemburg (L), Łotwa (LV), Malta (M), Niderlandy (NL), Niemcy (D), Polska (PL), Portugalia (P), Rumunia (RO), Słowacja (SK), Słowenia (SLO), Szwecja (S), Węgry (H), Włochy (I), Zjednoczone Królestwo (UK).

(Druga strona)

Dokument należy sporządzić w języku(-ach) urzędowym(-ch) lub w jednym z języków urzędowych państwa członkowskiego, w którym przewoźnik ma siedzibę

**WAŻNA UWAGA**

## A. PRZEPISY OGÓLNE

1. Artykuł 12 ust. 1, art. 5 ust. 3 akapit drugi oraz art. 17 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1073/2009 stanowią, że usługi okazjonalne wykonywane są na podstawie dokumentu kontrolnego (formularza przejazdu pobranego z książki formularzy przejazdu wydanej przewoźnikowi).
2. W art. 2 pkt 4 rozporządzenia (WE) nr 1073/2009 zdefiniowano usługi okazjonalne jako usługi „które nie są objęte definicją usług regularnych, w tym szczególnych usług regularnych, oraz których główną cechą jest to, że obejmują przewóz grup pasażerów utworzonych z inicjatywy zleceniodawcy lub samego przewoźnika”.

Usługi regularne zdefiniowano w art. 2 pkt 2 rozporządzenia (WE) nr 1073/2009 jako „usługi polegające na przewozie osób w określonych odstępach czasu i na określonych trasach, przy czym pasażerowie są zabierani z określonych z góry przystanków i dowożeni na z góry określone przystanki”. Usługi regularne są powszechnie dostępne, z zastrzeżeniem, w stosownych przypadkach, obowiązku rezerwacji.

Na regularny charakter usługi nie mają wpływu żadne zmiany warunków świadczenia usług.

Usługi, które polegają na przewozie określonych kategorii pasażerów z wyłączeniem innych pasażerów, bez względu na to, przez kogo są organizowane, uznaje się za usługi regularne. Usługi takie są określane jako „szczególne usługi regularne” i obejmują:

- a) przewóz pracowników pomiędzy miejscem pracy a miejscem zamieszkania;
  - b) przewóz uczniów i studentów do i z instytucji edukacyjnej. Fakt, że usługi szczególne mogą być zróżnicowane w zależności od potrzeb użytkowników, nie ma wpływu na zaliczenie ich do usług regularnych.
3. Formularz przejazdu jest ważny przez cały okres przejazdu.
  4. Licencja wspólnotowa i formularz przejazdu uprawniają posiadacza do wykonywania:
    - (i) międzynarodowych usług okazjonalnych w zakresie przewozu autokarowego i autobusowego między dwoma lub większą liczbą państw członkowskich;
    - (ii) przewozów kabotażowych w formie usług okazjonalnych w państwie członkowskim innym niż państwo, w którym przewoźnik ma siedzibę.
  5. Formularz przejazdu wypełniany jest w dwóch egzemplarzach przez przewoźnika lub kierowcę przed rozpoczęciem świadczenia danej usługi. Kopia formularza przejazdu pozostaje w przedsiębiorstwie. Kierowca zatrzymuje oryginał w pojeździe w ciągu całego przejazdu i okazuje go na żądanie właściwych urzędników.
  6. Z chwilą zakończenia przejazdu kierowca zwraca formularz do przedsiębiorstwa, które go dostarczyło. Przewoźnik ponosi odpowiedzialność za przechowywanie dokumentów. Są one wypełniane w sposób czytelny i nieusuwalny.

(Strona trzecia)

B. PRZEPISY SZCZEGÓŁOWE DOTYCZĄCE MIĘDZYNARODOWYCH USŁUG OKAZJONALNYCH

1. Artykuł 5 ust. 3 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 1073/2009 stanowi, że organizacja usług równoległych lub tymczasowych porównywalnych z istniejącymi usługami regularnymi oraz skierowanych do tych samych osób wymaga zezwolenia.
2. Przewoźnicy mogą przewozić lokalne wycieczki w państwie członkowskim innym niż państwo, w którym mają siedzibę, w ramach międzynarodowych usług okazjonalnych. Takie usługi są przeznaczone dla pasażerów zagranicznych, przewożonych uprzednio przez tego samego przewoźnika w ramach międzynarodowej usługi okazjonalnej. Pasażerowie przewożeni są tym samym pojazdem lub innym pojazdem należącym do tego samego przewoźnika lub grupy przewoźników.
3. W przypadku lokalnych wycieczek formularz przejazdu należy wypełnić przed wyjazdem pojazdu na trasę danej wycieczki.
4. W przypadku międzynarodowych usług okazjonalnych świadczonych przez grupę przewoźników działających na rzecz tego samego zleceniodawcy, które mogą obejmować korzystanie przez pasażerów z połączeń na trasie u innego przewoźnika z tej samej grupy, oryginał formularza przejazdu przechowuje się w pojeździe wykorzystywanym do świadczenia usługi. Kopia formularza przejazdu przechowywana jest w siedzibie każdego przewoźnika, którego dotyczy.

C. PRZEPISY SZCZEGÓŁOWE DOTYCZĄCE PRZEWOZÓW KABOTAŻOWYCH W FORMIE USŁUG OKAZJONALNYCH

1. O ile przepisy Unii nie stanowią inaczej, przewóz kabotażowy w formie usług okazjonalnych podlega przepisom ustawowym, wykonawczym i administracyjnym obowiązującym w przyjmującym państwie członkowskim w odniesieniu do następujących elementów:
  - (i) zasad dotyczących umowy przewozu;
  - (ii) masy i wymiarów pojazdów;
  - (iii) wymagań dotyczących przewozu niektórych kategorii pasażerów, a mianowicie uczniów, dzieci i osób o ograniczonej sprawności ruchowej;
  - (iv) czasu prowadzenia pojazdu i okresów odpoczynku;
  - (v) podatku od wartości dodanej (VAT) od usług transportowych. W tym obszarze w odniesieniu do usług, o których mowa w art. 1 rozporządzenia (WE) nr 1073/2009, zastosowanie ma dyrektywa 2006/112/WE Rady z dnia 28 listopada 2006 r. w sprawie wspólnego systemu podatku od wartości dodanej <sup>(1)</sup>, w szczególności art. 48 odczytywany w związku z art. 193 i 194.
2. W odniesieniu do pojazdów wykorzystywanych do przewozów kabotażowych obowiązują normy techniczne dotyczące konstrukcji i wyposażenia określone dla pojazdów dopuszczonych do ruchu w transporcie międzynarodowym.
3. Państwa członkowskie stosują przepisy krajowe, o których mowa w pkt 1 i 2 powyżej, wobec przewoźników niemających siedziby w danym państwie członkowskim na takich samych warunkach, jakie obowiązują przewoźników posiadających siedzibę w przyjmującym państwie członkowskim, aby zapobiec wszelkiej dyskryminacji ze względu na przynależność państwową lub miejsce siedziby.
4. W przypadku przewozów kabotażowych w formie usług okazjonalnych przewoźnik przekazuje formularze przejazdu właściwemu organowi lub podmiotowi państwa członkowskiego, w którym przewoźnik ma siedzibę, zgodnie z procedurami ustanowionymi przez ten organ lub podmiot <sup>(2)</sup>.
5. W przypadku przewozów kabotażowych w formie szczególnych usług regularnych formularze przejazdu wypełniane są w formie miesięcznego zestawienia i przekazywane przez przewoźnika właściwemu organowi lub podmiotowi państwa członkowskiego, w którym przewoźnik ma siedzibę, zgodnie z procedurami ustanowionymi przez ten organ lub podmiot.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 347 z 11.12.2006, s. 1.

<sup>(2)</sup> Właściwe organy państw członkowskich mogą uzupełnić pkt 4 o personel instytucji odpowiedzialnej za gromadzenie formularzy przejazdu oraz procedurę przekazywania informacji.



## ZAŁĄCZNIK III

**Strona tytułowa**

(Papier niepowlekany o formacie DIN A4)

Dokument należy sporządzić w języku(-ach) urzędowym(-ch) lub w jednym z języków urzędowych państwa członkowskiego, w którym przewoźnik ma siedzibę

**WNIOSEK <sup>(1)</sup>:**

- O ROZPOCZĘCIE ŚWIADCZENIA USŁUGI REGULARNEJ
- O ROZPOCZĘCIE ŚWIADCZENIA SZCZEGÓLNEJ USŁUGI REGULARNEJ <sup>(2)</sup>
- O PRZEDŁUŻENIE WAŻNOŚCI ZEZWOLENIA NA ŚWIADCZENIE USŁUGI <sup>(3)</sup>
- O ZMIANĘ WARUNKÓW ŚWIADCZENIA USŁUGI OBJĘTEJ ZEZWOLENIEM <sup>(3)</sup>

**w zakresie przewozu autokarowego lub autobusowego między państwami członkowskimi zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1073/2009**

do: .....

(Właściwy organ)

1. Nazwisko i imię lub firma oraz adres, nr telefonu, nr faksu lub adres e-mail wnioskodawcy oraz, w stosownych przypadkach, przewoźnika zarządzającego w przypadku zrzeszenia (grupy):

.....

.....

2. Usługa(-i) świadczona(-e) <sup>(1)</sup>  
 przez przedsiębiorstwo  w charakterze członka zrzeszenia (grupy)  w charakterze podwykonawcy

3. Nazwiska imiona lub nazwy oraz adresy:

przewoźnika przewoźnika(-ów) zrzeszonego(-ych) lub podwykonawcy(-ów) <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>

3.1. ....nr tel.....

3.2. ....nr tel.....

3.3. ....nr tel.....

3.4. ....nr tel.....

<sup>(1)</sup> Zaznaczyć lub wypełnić odpowiednie pola.

<sup>(2)</sup> Szczególne usługi regularne nieobjęte umową między organizatorem a przewoźnikiem.

<sup>(3)</sup> W kontekście art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1073/2009.

<sup>(4)</sup> W każdym przypadku należy zaznaczyć, czy dotyczy to członka zrzeszenia lub podwykonawcy.

<sup>(5)</sup> W razie potrzeby załączyć wykaz.

(Druga strona wniosku o zezwolenie lub przedłużenie ważności zezwolenia)

4. W przypadku szczególnej usługi regularnej
- 4.1. Kategoria pasażerów .....
5. Okres obowiązywania wnioskowanego zezwolenia lub data zakończenia świadczenia usługi:  
.....  
.....  
.....  
.....
6. Główna trasa usługi (podkreślić przystanki, z których zabiera się pasażerów):  
.....  
.....  
.....  
.....
7. Okres działania:  
.....  
.....  
.....
8. Częstotliwość (codziennie, raz w tygodniu itp.):  
.....
9. Opłaty: ..... Załącznik
10. Załączyć harmonogram kursów, aby umożliwić weryfikację zgodności z przepisami Wspólnoty dotyczącymi czasu prowadzenia pojazdu i okresów odpoczynku
11. Liczba wnioskowanych zezwoleń lub kopii zezwoleń <sup>(1)</sup>  
.....
12. Dodatkowe informacje:  
.....  
.....  
.....
13. ....  
*(Miejsce i data)* *(Podpis wnioskodawcy)*

<sup>(1)</sup> Zwraca się uwagę wnioskodawcy na fakt, że – z uwagi na obowiązek przechowywania zezwolenia w pojeździe – wnioskodawca musi posiadać zezwolenia w liczbie odpowiadającej liczbie pojazdów potrzebnych do świadczenia wnioskowanej usługi w tym samym czasie.

(Trzecia strona wniosku o zezwolenie lub przedłużenie ważności zezwolenia)

#### WAŻNA UWAGA

1. W stosownych przypadkach do wniosku należy dołączyć:
    - a) rozkład jazdy;
    - b) taryfę opłat;
    - c) poświadczoną za zgodność z oryginałem kopię licencji wspólnotowej na międzynarodowy zarobkowy przewóz drogowy osób, przewidzianej w art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1073/2009;
    - d) informację dotyczącą rodzaju i wielkości usługi, którą wnioskodawca planuje świadczyć, w przypadku wniosku o rozpoczęcie świadczenia usługi, lub którą świadczył, w przypadku wniosku o przedłużenie ważności zezwolenia;
    - e) mapę we właściwej skali, na której zaznaczono trasę i przystanki, z których pasażerowie będą zabierani lub na które będą dowożeni;
    - f) harmonogram kursów, który umożliwi weryfikację zgodności z przepisami Wspólnoty dotyczącymi czasu prowadzenia pojazdu i okresów odpoczynku.
  2. Wnioskodawcy dostarczają wszelkich związanych z wnioskiem informacji dodatkowych, jakie uznają za istotne lub jakich zażąda organ wydający.
  3. Zgodnie z art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1073/2009 zezwolenia wymagają następujące usługi:
    - a) usługi regularne, usługi polegające na przewozie osób w określonych odstępach czasu i na określonych trasach, przy czym pasażerowie są zabierani z określonych wcześniej przystanków i dowożeni na określone wcześniej przystanki. Usługi regularne muszą być powszechnie dostępne, z zastrzeżeniem, w stosownych przypadkach, obowiązku rezerwacji. Na regularny charakter usługi nie mają wpływu żadne zmiany warunków świadczenia usług;
    - b) szczególne usługi regularne nieobjęte umową między organizatorem a przewoźnikiem. Usługi, które polegają na przewozie określonych kategorii pasażerów z wyłączeniem innych pasażerów, bez względu na to, przez kogo są organizowane, uznaje się za usługi regularne. Usługi takie są określane jako „szczególne usługi regularne” i obejmują:
      - (i) przewóz pracowników pomiędzy miejscem pracy a miejscem zamieszkania;
      - (ii) przewóz uczniów i studentów do i z instytucji edukacyjnej.
- Fakt, że usługi szczególne mogą być zróżnicowane w zależności od potrzeb użytkowników, nie ma wpływu na zaliczenie ich do szczególnych usług regularnych.
4. Wniosek składa się do właściwego organu państwa członkowskiego, na terenie którego znajduje się miejsce odjazdu dla danej usługi, a mianowicie jeden z przystanków końcowych usługi.
  5. Maksymalny okres ważności zezwolenia wynosi pięć lat.

## ZAŁĄCZNIK IV

(Pierwsza strona zezwolenia)

(Papier niepowlekany w kolorze Pantone 182 (różowy) lub w kolorze jak najbardziej do niego zbliżonym, o formacie DIN A4, 100 g/m<sup>2</sup> lub powyżej)

Dokument należy sporządzić w języku(-ach) urzędowym(-ch) lub w jednym z języków urzędowych państwa członkowskiego, w którym przewoźnik ma siedzibę

PAŃSTWO WYDAJĄCE

Właściwy organ

Międzynarodowy znak wyróżniający <sup>(1)</sup>

.....

## ZEZWOLENIE NR ....

na świadczenie usługi regularnej <sup>(2)</sup>

na świadczenie szczególnej usługi regularnej

w zakresie przewozu autokarowego i autobusowego między państwami członkowskimi zgodnie z

rozdziałem III rozporządzenia (WE) nr 1073/200

dla: .....

(Nazwisko i imię lub firma przewoźnika lub przewoźnika zarządzającego w przypadku zrzeszenia przedsiębiorstw (grupy))

.....

Adres: .....

nr tel., nr faksu lub adres e-mail: .....

Nazwisko i imię lub nazwa, adres, numery telefonu i faksu lub adres e-mail współpracowników lub członków stowarzyszenia przedsiębiorstw (grupy) i podwykonawców:

1) .....

2) .....

3) .....

4) .....

5) .....

W razie potrzeby załączyć wykaz.

Data wygaśnięcia zezwolenia: .....

.....

(Miejsce i data wydania)

.....

(Podpis i pieczęć organu wydającego lub instytucji)

<sup>(1)</sup> Austria (A), Belgia (B), Bułgaria (BG), Chorwacja (HR), Cypr (CY), Republika Czeska (CZ), Dania (DK), Estonia (EST), Finlandia (FIN), Francja (F), Grecja (GR), Hiszpania (E), Irlandia (IRL), Litwa (LT), Luksemburg (L), Łotwa (LV), Malta (M), Niderlandy (NL), Niemcy (D), Polska (PL), Portugalia (P), Rumunia (RO), Słowacja (SK), Słowenia (SLO), Szwecja (S), Węgry (H), Włochy (I), Zjednoczone Królestwo (UK).<sup>(2)</sup> Niepotrzebne skreślić.

(Druga strona zezwolenia nr .....)

1. Trasa:
  - a) Miejsce odjazdu: .....
  - b) Miejsce docelowe: .....
  - c) Główna trasa z podkreśleniem przystanków, z których pasażerowie są zabierani i na które są dowożeni: .....  
.....  
.....  
.....  
.....
  
2. Okresy działalności: .....  
.....
  
3. Częstotliwość: .....
  
4. Rozkład jazdy: .....
  
5. Szczególna usługa regularna:  
— Kategoria pasażerów: .....
  
6. Inne warunki lub szczególne punkty (np. dopuszczalne przewozy kabotażowe <sup>(1)</sup>):  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

.....  
(Pieczęć lub podpis organu wydającego zezwolenie)

<sup>(1)</sup> Zatwierdzone przez przyjmujące państwo członkowskie i przekazane organowi wydającemu w terminie określonym w art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1073/2009.

(Trzecia strona zezwolenia)

*Dokument należy sporządzić w języku(-ach) urzędowym(-ch) lub w jednym z języków urzędowych państwa członkowskiego, w którym przewoźnik ma siedzibę*

**WAŻNA UWAGA**

1. Niniejsze zezwolenie zachowuje ważność przez cały okres przejazdu. Może być wykorzystywane wyłącznie przez stronę lub strony w nim wymienione.
2. Zezwolenie lub jego kopia poświadczona za zgodność z oryginałem przez organ wydający są przechowywane w pojeździe przez cały okres przejazdu i okazywane na żądanie właściwych urzędników.
3. W pojeździe przechowuje się poświadczoną za zgodność z oryginałem kopię licencji wspólnotowej.

—

## ZAŁĄCZNIK V

(Pierwsza strona zaświadczenia)

(Papier niepowlekany w kolorze Pantone 100 (złoty) lub w kolorze jak najbardziej do niego zbliżonym, o formacie DIN A4, 100 g/m<sup>2</sup> lub powyżej)

Dokument należy sporządzić w języku(-ach) urzędowym(-ch) lub w jednym z języków urzędowych państwa członkowskiego, w którym przewoźnik ma siedzibę

PAŃSTWO WYDAJĄCE

Właściwy organ

Międzynarodowy znak wyróżniający <sup>(1)</sup>

.....

## ZAŚWIADCZENIE

**wydane w związku z działalnością transportową prowadzona na potrzeby własne w zakresie przewozu autokarowego i autobusowego między państwami członkowskimi na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1073/2009**

---

(Część przeznaczona dla osób lub podmiotów prowadzących działalność transportową na potrzeby własne)

Niżej podpisany .....  
odpowiedzialny za przedsiębiorstwo, organizację niekomercyjną lub inną organizację (opisać)

.....  
(Nazwisko i imię lub nazwa, pełny adres)

zaświadcza, że:

- świadczone usługi transportowe mają charakter niezarobkowy i niekomercyjny,
- transport jest jedynie działalnością pomocniczą dla wspomnianej osoby lub podmiotu,
- autokar lub autobus, nr rejestracyjny ....., stanowi własność tej osoby lub podmiotu lub został pozyskany przez nie na warunkach odroczenia płatności lub jest przedmiotem długoterminowej umowy leasingu,
- wymieniony autokar lub autobus będzie prowadzony przez członka personelu osoby niżej podpisanej lub przez osobę niżej podpisaną bądź przez personel zatrudniony przez dane przedsiębiorstwo lub pozostający w jego dyspozycji na mocy zobowiązania umownego.

.....  
(Podpis osoby lub przedstawiciela podmiotu)

---

(Część przeznaczona dla właściwego organu)

Niniejszy dokument stanowi zaświadczenie w rozumieniu art. 5 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 1073/2009.

.....  
(Okres ważności)

.....  
(Miejsce i data wydania)

.....  
(Podpis i pieczęć właściwego organu)

---

<sup>(1)</sup> Austria (A), Belgium (B), Bulgaria (BG), Croatia (HR), Cyprus (CY), Czech Republic (CZ), Denmark (DK), Estonia (EST), Finland (FIN), France (F), Germany (D), Greece (GR), Ireland (IRL), Italy (I), Latvia (LV), Lithuania (LT), Luxembourg (L), Hungary (H), Malta (M), Netherlands (NL), Poland (PL), Portugal (P), Romania (RO), Slovakia (SK), Slovenia (SL), Spain (E), Sweden (S), United Kingdom (UK).

(Druga strona zaświadczenia)

Dokument należy sporządzić w języku(-ach) urzędowym(-ch) lub w jednym z języków urzędowych państwa członkowskiego, w którym przewoźnik ma siedzibę

POSTANOWIENIA OGÓLNE

1. Artykuł 2 pkt 5 rozporządzenia (WE) nr 1073/2009 stanowi, że „działalność transportowa prowadzona na potrzeby własne” oznacza działalność prowadzoną w celach niekomercyjnych i niezarobkowych przez osoby fizyczne lub prawne, przy czym:
  - działalność transportowa jest jedynie dla takiej osoby fizycznej lub prawnej działalnością o charakterze pomocniczym, oraz
  - używane pojazdy są własnością tej osoby fizycznej lub prawnej lub zostały przez nią pozyskane na warunkach odroczenia płatności, lub są przedmiotem długoterminowej umowy leasingu, oraz pojazdy te są prowadzone przez członka personelu osoby fizycznej lub osoby prawnej lub przez tę osobę fizyczną lub personel zatrudniony przez dane przedsiębiorstwo lub pozostający w jego dyspozycji na mocy zobowiązania umownego.
2. Na mocy art. 3 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1073/2009 przewoźnikom pracującym na potrzeby własne zezwala się na wykonywanie tego typu działalności transportowej bez dyskryminacji ze względu na przynależność państwową lub miejsce siedziby, jeśli:
  - są upoważnieni w państwie członkowskim siedziby do wykonywania przewozu autokarowego i autobusowego zgodnie z warunkami dostępu do rynku przewidzianymi w przepisach krajowych,
  - spełniają wymagania prawne dotyczące bezpieczeństwa drogowego w odniesieniu do kierowców i pojazdów, określone w stosownych przepisach Unii.
3. Działalność transportowa prowadzona na potrzeby własne, o której mowa w pkt 1, podlega systemowi zaświadczeń.
4. Zaświadczenie uprawnia posiadacza do prowadzenia międzynarodowej działalności transportowej w zakresie przewozu autokarowego i autobusowego na potrzeby własne. Zaświadczenie wydaje właściwy organ państwa członkowskiego, w którym pojazd jest zarejestrowany; jest ono ważne przez cały okres przejazdu, w tym także przejazdów tranzytowych.
5. Odpowiednie części niniejszego zaświadczenia są wypełnione nieusuwalnym pismem w trzech egzemplarzach przez osobę lub przedstawiciela podmiotu prowadzącego działalność i przez właściwy organ. Jedną kopię zatrzymuje administracja, a drugą dana osoba lub podmiot. Kierowca przechowuje w pojeździe oryginał lub poświadczoną za zgodność z oryginałem kopię przez cały okres każdego przejazdu międzynarodowego. Okazuje się je na żądanie odpowiednich organów. Za przechowywanie zaświadczeń odpowiada, stosownie do przypadku, osoba lub podmiot.
6. Zaświadczenie jest ważne przez okres nie dłuższy niż pięć lat.



## ZAŁĄCZNIK VI

## WZÓR ZAWIADOMIENIA

(Wzór, o którym mowa w art. 28 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1073/2009 z dnia 21 października 2009 r. w sprawie wspólnych zasad dostępu do międzynarodowego rynku usług autokarowych i autobusowych i zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 561/2006)

**Liczba zezwoleń wydanych dla przewozów kabotażowych w formie usług regularnych wykonywanych w latach**

..... (okres 2 lat)

w ..... (nazwa przyjmującego państwa członkowskiego)

Państwo, w którym podmiot ma siedzibę	Liczba wydanych zezwoleń
B	
BG	
CZ	
DK	
D	
EST	
GR	
E	
F	
IRL	
HR	
I	
CY	
LV	
LT	
L	
H	
M	
NL	
A	
PL	
P	
RO	
SLO	
SK	
FIN	
S	
UK	
Ogółem	